

Danske Døves Landsforbund

Brohusgade 17, 4. sal

200 København N

Att.: Direktør Per Fruerled

**E-mail: [pf@ddl.dk](mailto:pf@ddl.dk)**

## Tegnsprogstolkning i Region Midtjylland

Indledningsvist vil jeg beklage de oplevelser, Kjeld Braae har haft i forhold til manglende tegnsprogstolkning i forbindelse med hans sygdomsforløb og besøg på Aarhus Universitetshospital.

På baggrund af jeres henvendelse er regionens hospitaler blevet bedt om at melde tilbage på, hvilke procedurer de har for tildeling af tegnsprogstolkning. Jeg kan på baggrund af tilbagemeldingerne sige, at alle regionens hospitaler har retningslinjer for bevilling af tegnsprogstolkning. Retningslinjerne er i overensstemmelse med sundhedsloven og er tilgængelige for personalet på samme måde som øvrige retningslinjer på hospitalet.

Jeg kan desuden oplyse, at Region Midtjylland har en aftale om tegnsprogstolkning med et firma, der er specialiseret i tegnsprogstolkning. Det fremgår af retningslinjerne, og da firmaet ikke også benyttes til fremmedsprogstolkning, bliver personalet guidet hen til det rigtige firma, når de benytter regionens bestillingssystem.

Jeg er enig i, at der kan være en udfordring, når personale skal håndtere hændelser, der sker relativt sjældent. Jeg vil dog mene, at vi i Region Midtjylland har opstillet systemer, der støtter personalet i at tildele døve tegnsprogstolke på en måde, der efterlever lovgivningen.

Sundhedsloven angiver, at der bevilges en tolk "*...når lægen skønner, at en tolk er nødvendig for behandlingen*". Dette gælder uanset, om der er tale om en fremmedsprogstolk eller en tegnsprogstolk. En ændring af bevillingsreglerne på dette område vil kræve en ændring af sundhedsloven og ligger derfor ikke inden for regionsrådets beslutningskompetence.

I forhold til kvaliteten af tegnsprogstolkningen har Region Midtjylland en aftale med et bureau, der specialiserer sig i tegnsprogstolkning. Vi har ikke fået klager vedrørende kvalitet, så jeg har ingen grund til at tro andet, end at det er et tilfredsstillende tilbud om tolkning, hospitalerne giver de patienter, der tildeles tegnsprogstolkning.

Samlet set er jeg tryk ved det tilbud om tolkning, der gives til patienterne i Region Midtjylland. Som nævnt anerkender jeg dog også, at der kan være udfordringer, og der kan ske fejl. Jeg har derfor med tilfredshed noteret mig tilbagemeldingen fra Aarhus Universitetshospital, der fremgår nedenfor. Jeg regner også med, at denne henvendelse har givet anledning til, at alle hospitaler har overvejet, om de eventuelt skulle have behov for øget opmærksomhed på reglerne på området.

Uddrag af tilbagemelding fra Aarhus Universitetshospital:

*"Det er vores vurdering, at der i langt de fleste tilfælde bestilles tegnsprogstolk efter retningslinjerne, og når der er behov for det, men Aarhus Universitetshospital (AUH) har taget forsommerens medieomtale og kritik vedrørende tegnsprogstolkning alvorligt. AUH er grundlæggende enig i, at en forudsætning for et godt patientforløb og patientoplevelse er god kommunikation og dialog mellem læge/sundhedspersonale og patient/pårørende. Det er vores opgave at sikre rammerne for dette, blandt andet ved at sørge for mulighed for tegnsprogstolkning, når det er relevant.*

*På denne baggrund har Hospitalsledelsen på AUH igangsat følgende initiativer:*

- Revidering af AUH's retningslinje for tolkebistand med præcisering af, at behovet for tolkebistand vurderes af læge i samarbejde med patient og pårørende, større fokus på tegnsprogstolkning samt tydeligere anvisning af, hvordan og hvor der skal bestilles tolkebistand.*
- Skabe opmærksomhed med en ny side på auh-intra med information om tegnsprogstolkning og fremmesprogstolkning.*
- Udsendelse af information til alle afdelinger om ny retningslinje om tolkebistand og ny side på auh-intra med fokus på tegnsprogstolkning"*

Venlig hilsen



Anders Kühnau  
Regionsrådsformand